

CICRA

BULLETIN DU CENTRE INTERNATIONAL POUR LA COOPÉRATION DES RECHERCHES EN AGRICULTURE

Publié par le Secrétariat général

Beethovenstrasse 24

ZURICH (Suisse)

Téléphone (051) 273488

No. spécial

mars 1969

IVème Symposium à BERLIN

Allemagne du 7 au 9 octobre 1968

Le IVème Symposium organisé par le CICRA s'est tenu à BERLIN du 7 au 9 Octobre 1968. Il convient de rappeler que cette réunion prenait place dans le cycle des Symposiums consacrés aux relations entre les techniques agricoles modernes et la santé des hommes et des animaux; elle avait pour objet plus particulier « L'étude de l'Influence de la Technologie sur la qualité des denrées alimentaires ».

* * *

Ce thème général constituait un champ d'investigation extrêmement large; il pouvait entraîner la présentation de très nombreux rapports. Le CICRA s'est alors trouvé dans l'obligation de choisir les exposés en tenant compte de l'actualité et de l'importance des techniques mises en œuvre, qu'il s'agisse de techniques concernant la conservation ou la transformation des denrées alimentaires.

Toutefois, pour éviter d'éliminer du programme des conférences des sujets plus particuliers, limités mais présentant un incontestable intérêt, le CICRA avait prévu que des interventions suivraient les exposés des Rapporteurs Généraux enfin, le programme laissait un temps suffisant pour la discussion des rapports et des communications. Ainsi, les problèmes les plus importants posés par l'influence de la technologie sur la qualité des denrées alimentaires ont-ils été abordés et discutés.

* * *

Le programme des travaux est résumé ci-dessous:

1^o) - Après une conférence scientifique d'introduction, fort intéressante, prononcée par M. le Professeur Dr. Ing. J. Schormüller, de Berlin, les applications de l'irradiation à la conservation des denrées alimentaires ont fait l'objet d'un premier rapport général qui avait été confié à M. le Professeur d'Université Dr. K. Kaindl (Autriche); cet exposé a été suivi par les communications de:

MM. Dr. R. Kohn, de Zurich (Suisse),

— Dr. I. Clarke, de Vienne (Autriche)

— Dr. G. Pröpstl, de Bruxelles (Belgique)

La discussion générale qui a suivi a souligné l'intérêt très vif suscité par ces applications de l'irradiation.

2^o) - La seconde séance a été consacrée au Rapport Général du Dr. E. Morgenthaler, de Munich, qui a examiné l'« Influence des traitements chimiques lors de la conservation et du stockage des denrées alimentaires ».

Après les communications du Dr. I. Gosselet, de Bruxelles (Belgique), du Professeur Dr. H.J. Rehm, de Munich (R.A.F.), et du Dr. S.C. Hansen, de Copenhague (Danemark), une di-

22

scussion générale, très animée, à laquelle ont pris part de nombreux délégués, a mis en lumière l'importance de ces traitements chimiques.

3^o) - L'utilisation de la chaleur pour la conservation et le stockage des denrées alimentaires a fait l'objet de plusieurs communications présentées par:

MM. Le Dipl. Ing. E. Steinbach, de Wageningen (Pays-Bas),
le Dr. Kaye de Vevey (Suisse),
le Prof. Dr. A. Lembke, de Kiel (RFA),
et le Dr. Von Schonfeld, d'Heidelberg (R.A.F.)

4^o) - Le Rapport Général sur « Les Applications du froid à la conservation et au stockage des denrées alimentaires a été exposé magistralement par M. Kuprianof, de Karlsruhe (R.A.F.), Président de l'Institut international du Froid; cette conférence a été suivie par les interventions de:

MM. le Dr. W. Rzedowki, de Varsovie (Pologne),
le Dr. Bosund, de Bjuv (Suède),
et d'une discussion générale.

5^o) - Le Professeur M. Mautner, Directeur de l'U.N.I.D.O., à Vienne (Autriche), avait accepté de présenter une étude sur l'influence des procédés mécaniques de transformation des denrées alimentaires sur leur conservation et leur stockage. Sur ce thème, sont intervenus ensuite:

M. le Professeur Dr. E. Ziegler de St. Gall (Suisse),
M. le Professeur Dr. P.F. Pelshenke, de Detmold (R.A.F.),
M. le Professeur Dr. Wirth, de Kulmbach (R.A.F.),
M. le Dr. Ing. E.A. Niediek, de Karlsruhe (R.A.F.).

Enfin, plusieurs participants ont posé des questions au cours de la discussion générale qui a suivi,

6^o) - La sixième Séance a été consacrée aux « Applications des méthodes biologiques à la transformation et à la conservation des denrées alimentaires »; les rapporteurs généraux étaient MM. Mocquot, Chef de département à l'I.N.R.A. (France), et Bidan, maître de recherches à l'I.N.R.A. (France).

Après leurs exposés, MM. le Prof. L. de Saint-Rat (France), le Professeur Dr. Z. Fencl, Prague (Tchécoslovaquie), le Dr. Grosch, de Berlin (R.A.F.), le Dr. H. Lüthi, de Wädenswil (Suisse), ont présenté des communications avant la discussion qui a terminé les Séances du Symposium.

* * *

Il convient d'ajouter, à ce résumé très sommaire, quelques indications sur l'organisation proprement dite du Symposium; celle-ci avait été confiée au Forschungsrat für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, de Bad Godesberg (R.A.F.), MM. von Boguslawski, Président, et M. le Prof. Dr. med. R. Ammon, ont parfaitement réussi la tâche qui leur incombait.

RESOLUTION

Le 6ème Congrès des Fertilisants réuni à Lisbonne, Portugal, les 15, 16, 17 et 18 Octobre 1968, groupant les 250 délégués de la Science de la Technique Agricole et Forestière et de l'Industrie de 27 pays a bénéficié de l'accueil le plus hospitalier de la Recherche Agronomique, des Industries Chimiques et des Pouvoirs Publics de la République Portugaise. Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le Président du Congrès le Président du Centre International des Engrais Chimiques ont tous les trois insisté sur le caractère essentiel de la fertilisation organique et minérale (macro- et oligoéléments) pour l'intensification de la production agricole en vue de la nutrition d'une population en expansion continue.

Le Congrès,

— Ayant entendu un exposé sur l'évolution de la fertilisation au Portugal et un inventaire des statistiques de production et de consommation mondiales des engrais minéraux et des perspectives qu'elles permettent d'envisager;

— Après avoir pris connaissance des principales nouveautés techniques de production d'engrais qui ouvrent des vues qui méritent d'être soigneusement approfondies surtout en ce qui concerne leur emploi;

— Tenant compte de la répercussion sur les techniques de fertilisation de la pratique de l'irrigation en très large développement notamment dans les pays d'Europe méridionale et des zones sub-tropicales;

— Prenant acte de l'extension de la fertilisation aux essences forestières en vue d'une amélioration de la qualité de production en même temps que de leur accroissement;

— Soucieux de souligner l'importance de la qualité alimentaire des produits agricoles, pour la santé humaine, par une utilisation rationnelle de la fumure;

— Estime nécessaire que soit poursuivie et même améliorée la vulgarisation de l'emploi des engrais, éclairée par une recherche agronomique et technologique toujours plus approfondie.

ENTSCHLUSS

Dem VI. Duengerkongress, der vom 15. bis 18. Oktober in Lissabon, Portugal, stattfand, und an dem ueber 250 Wissenschaftler und Techniker aus der Landwirtschaft, der Forstwirtschaft und der Industrie aus 27 Laendern teilnahmen, wurde von den landwirtschaftlichen Forschungsstellen der Behoerden und der chemischen Industrie der Republik Portugal der herzlichste Empfang zuteil.

Sowohl der Staatssekretaer der Landwirtschaft wie auch der Praesident des Kongresses und der Praesident des CIEC haben die wesentliche Bedeutung der organischen und mineralischen Duengung (Makro- und Mikroelemente) im Hinblick auf eine Intensivierung der landwirtschaftlichen Produktion zur Deckung des Nahrungsmittelbedarfes einer staendig wachsenden Bevoelkerung hervorgehoben.

Prochaine Assemblée Générale du CIEC

GENEVE (Suisse)

25 - 26 Septembre 1969

Der Kongress hat

— Kenntnis von einem Bericht ueber die Entwicklung der Duengeranwendung in Portugal und von einer statistischen Uebersicht ueber die weltweite Produktion und den Verbrauch an Mineraleuengern, sowie ueber die voraussichtlichen Neuerungen in der Duengerherstellung und den sich daraus eroeffnenden neuen Perspektiven, hauptsaechlich den Anwendungsmoeglichkeiten, besondere Beachtung geschenkt;

— den Einfluss der in starkem Zunehmen begriffenen Bewaesserung, insbesondere in den suedlichen Laendern Europas und in den subtropischen Gebieten, auf die Duengerhoehe und die Duengertechniken behandelt;

— auf die zunehmende Bedeutung der Duengung forstlicher Kulturen zwecks quantitativer und qualitativer Steigerung der Produktion hingewiesen;

— eine staerkere Beruecksichtigung der Nahrungsmittelqualitaet fuer die Gesundheit der Menschen und ihre Verbesserung durch eine rationelle Duengeranwendung gefordert;

— ist der Ansicht, dass eine aufgeschlossene Duengerberatung durch umfassendere landbauwissenschaftliche und technologische Forschungen weitergefuehrt und erheblich verbessert werden muss.

RESOLUTION

The VIth World Congress of Fertilizers in Lisbon, Portugal from the 15th, to the 18th October 1968, grouping together 250 delegates from the field of Science, Agriculture, Forestry and Industrial representatives of 27 countries, has been kindly received by Agricultural Research, by Chemical Industries and the Public Authorities of the Portuguese Republic.

The Secretary of State for Agriculture, the Congress President of the CIEC have, the three of them, insisted on the importance of organic and mineral fertilization (macro and oligoelements) in order to increase the field production for the benefit of the nutrition of a population continuously growing.

The Congress,

— Having listened to a statement on the evolution of fertilization in Portugal and the statistics on world production and consumption perspectives,

— After being aware of the main new techniques of Fertilizer Production which deserve to be thoroughly studied specially in what concerns its use,

— Taking into account the repercussion on Fertilizer Techniques of Irrigation which is very developed, especially in the Southern European countries and Subtropical Regions,

— Being aware of the extension of fertilization of Forestry in order to increase the quality of production as well as their growth,

— Anxious to stress the nutritional quality for the health of mankind by a national use of manure,

— Finds it necessary to continue and improve the general use of fertilizers by a very thorough research.